

Angličtina - přítomný čas a be going to pro vyjádření budoucnosti

Přítomný čas prostý a průběhový pro vyjádření budoucnosti v anglickém jazyce

Přítomný čas prostý a průběhový lze v angličtině užít k vyjádření naplánované, předem stanovené nebo domluvené činnosti v blízké budoucnosti, přičemž je nutno uvést, kdy tato činnost proběhne.

I leave tomorrow. And I come back on Sunday. Odjízdim zítra. A vracím se v neděli.
Toto vyjádření je neosobní, odjezd jsem si nejspíš nenaplánoval já. Program mi byl někým stanoven.

I'm leaving tomorrow. And I'm coming back on Sunday. Odjízdim zítra. A vrátím se v neděli.
Takové vyjádření je osobnější, program jsem si naplánoval sám a zařídil jsem vše potřebné.

Přítomný čas prostý má v angličtině přednost v následujících případech:

V úředních (formálních) sděleních - The school opens in September.

U dějů předem stanovených podle časového rozvrhu, například u cestovních plánů - The coach arrives in Madrid at 10 and leaves at 10.20.

POZOR! Jestliže ve větě s přítomným časem prostým nebo průběhovým neuvedeme výraz, který děj zařazuje do budoucnosti, věta má v angličtině jiný význam.

I am coming back on Sunday. Vrátím se v neděli.
I am coming back. Vracím se (už jsem na cestě).

be going + infinitiv pro vyjádření budoucnosti v angličtině

A) Forma

věta oznamovací	zápor	otázka	záporná otázka
I am going to do	I am not going to do	Am I going to do?	Am I not going to do?
You are going to do	You are not going to do	Are you going to do?	Are you not going to do?
He is going to do	He is not going to do	Is he going to do?	Is he not going to do?
stažené tvary			
I'm going to do	I'm not going to do		
You're going to do	You aren't going to do		Aren't you going to do?
He's going to do	He isn't going to do		Isn't he going to do?

B) Základní užití v anglickém jazyce

1. Vyjadřuje něčí záměr. Jde vždy o úmysl předem promyšlený a je dost pravděpodobné, že už v tomto směru byly podniknuty nějaké kroky.

I am going to build a house. Chystám se postavit dům.
He is going to stay in Paris. Má v úmyslu zůstat v Paříži.

2. Vyjadřuje jistotu mluvčího, že se něco stane. Děj je podle jeho mínění neodvratný.

Look. It's going to rain. Podívej. Bude pršet.
Oh, no! The car is going to crash! Ale ne! To auto se nabourá!

Tento způsob vyjádření budoucnosti se v angličtině obvykle neužívá ve spojení se slovesy go a come.

Shrnutí

V některých případech anglický jazyk užívá všechny uvedené formy k vyjádření téhož budoucího děje. Každá věta ale bude mít trochu jiný význam. Větu Setkám se s ním příští týden je možno přeložit do angličtiny následovně.

I meet him next week.
I'm meeting him next week.

I'm going to meet him next week.

V první větě nám setkání pravděpodobně někdo naplánoval a domluvil.

Ve druhé jsme setkání naplánovali my sami a podnikli jsme v tomto směru všechny potřebné kroky.

Ve třetí větě oznamujeme náš úmysl se s Jimem setkat, přičemž jsme se rozhodli už dříve.